

ពន្ធលើ ទំនិញនិងសេវា (GST)

ជំនួយដល់ពាណិជ្ជកម្មតូចតាច
ដែលមានសាវតាមនីយាយភាសា
អង់គ្លេសឲ្យយល់ដឹងអំពីកាតព្វកិច្ច
ពន្ធ GST របស់គេ



ការចាប់ផ្តើមដំណើរការ
តើអ្វីទៅជាពន្ធលើទំនិញ
និងសេវា GST?

ពន្ធលើទំនិញ និងសេវា
(GST) គឺជាពន្ធចំនួន 10
ភាគរយលើទំនិញ និងសេវា
ភាគច្រើនដែលលក់នៅក្នុង
ប្រទេសអូស្ត្រាលី។

ប្រសិនបើលោកអ្នកធ្វើ
ពាណិជ្ជកម្ម លោកអ្នកប្រ
ហែលជាមានកាតព្វកិច្ច
ពន្ធ (GST) មួយចំនួន។

ប្រសិនបើពាណិជ្ជកម្មលោកអ្នក បានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពន្ធ GST, លោកអ្នកក៏ចាំបាច់៖

- ដាក់បញ្ចូលពន្ធ GST ក្នុងតម្លៃនៃការលក់ទំនិញ និងសេវាដល់អតិថិជនរបស់លោកអ្នក ហើយនិង
- ទាមទារយកឥណទានពន្ធ GST (GST credits) ដែលនៅក្នុងតម្លៃនៃការទិញសម្រាប់ពាណិជ្ជកម្មរបស់លោកអ្នក។

នេះមានន័យថា ប្រសិនបើពាណិជ្ជកម្មលោកអ្នកបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពន្ធ GST អតិថិជនលោកអ្នកបង់តម្លៃដែលលោកអ្នកគិតថ្លៃហើយបូក 10% បន្ថែមលើតម្លៃនោះ។ 10% នេះគឺជាពន្ធ GST។ ពេលណាពន្ធ GST អនុវត្ត លោកអ្នកត្រូវតែដាក់បញ្ចូលពន្ធ GST នេះទៅក្នុងតម្លៃនៃការលក់ទំនិញ និងសេវារបស់លោកអ្នក។

បន្ទាប់មកលោកអ្នកធ្វើចំនួនពន្ធ 10% GST ទាំងអស់នេះទៅក្រសួងពន្ធដារអូស្ត្រាលី (ATO) តាមធម្មតាបន្តជំងក្នុងមួយឆ្នាំ។ ដើម្បីធ្វើកិច្ចនេះ លោកអ្នកត្រូវបំពេញ និងធ្វើក្រំដាស់បំពេញមួយទៅ ATO ដើម្បីហៅថាប្រាយការណ៍សកម្មភាពពាណិជ្ជកម្ម (BAS) ដែល ATO នឹងធ្វើជូនលោកអ្នក។ លោកអ្នកក៏អាចទាមទារយកឥណទានពន្ធ GST (GST credits) នៅក្នុង BAS របស់លោកអ្នកផងដែរ។

ឧទាហរណ៍

អ្នកស្រី Anh បើកហាងដុតនំប៉័ងតូចមួយ លក់នំប៉័ងដាក់ស៊ាប៊ី sandwiches, នំcakes, ម្សៅបារក្រោ និងភោសជ្ជៈ។ សំរាប់អតិថិជនរបស់គាត់ អ្នកស្រីគិតថ្លៃចំនួន 10% បន្ថែមទៀតដើម្បីបង់ពន្ធ GST។ ឧទាហរណ៍គាត់លក់នំប៉័ង salad sandwiches ថ្លៃ \$5.50 ដោយគិតបញ្ចូលពន្ធ GST។ គាត់ទុកប្រាក់ \$5 ហើយធ្វើពន្ធ GST ចំនួន 50 សេនទៅ ATO នៅពេលដែលគាត់បំពេញ BAS លើកក្រោយរបស់គាត់។

ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជី ពន្ធ GST

តើលោកអ្នកត្រូវចុះឈ្មោះពាណិជ្ជកម្មរបស់លោកអ្នកក្នុងបញ្ជី ពន្ធ GST ឬទេ?

លោកអ្នកត្រូវតែចុះឈ្មោះសំរាប់ពន្ធ GST ប្រសិនបើ:

- លោកអ្នកធ្វើពាណិជ្ជកម្ម ហើយប្រាក់ចំណូលប្រចាំឆ្នាំរបស់លោកអ្នកក្នុងមួយឆ្នាំមានចំនួន \$75,000 ឬច្រើនជាងនេះ (ឬលោកអ្នកយល់ថាវានឹងមានចំនួនប៉ុណ្ណោះ) ឬចំនួន \$150,000 ឬច្រើនជាងនេះសំរាប់អង្គការឥតរកកំរៃ។
- លោកអ្នកផ្តល់ការធ្វើដំណើរតាមរថយន្តតាក់ស៊ីដែលជាផ្នែកមួយនៃពាណិជ្ជកម្មរបស់លោកអ្នក ដោយតំណែងឥតចំនួនប្រាក់ចំណូលប្រចាំឆ្នាំនៃពន្ធ GST (GST turnover) របស់លោកអ្នក។ ការធ្វើដំណើរតាមរថយន្តតាក់ស៊ីមានន័យថាការដឹកអ្នកដំណើរដោយរថយន្តតាក់ស៊ី ឬរថយន្តលើម៉ូហ្ស៊ីនដោយយកថ្លៃឈ្នួល
- លោកអ្នកចង់ទាមទារឥណទានពន្ធប្រេងឥន្លឺនៈ (fuel tax credits)។

ប្រសិនបើប្រាក់ចំណូលពាណិជ្ជកម្មប្រចាំឆ្នាំរបស់លោកអ្នកមានចំនួនតិចជាង \$75,000 (ឬចំនួន \$150,000 សំរាប់អង្គការឥតរកកំរៃ) នោះលោកអ្នកមិនបាច់ចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពន្ធ GST ទេ ក៏ប៉ុន្តែលោកអ្នកអាចសំរេចចិត្តចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីបានដែរ។

ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីសំរាប់ពន្ធ GST មានន័យថាលោកអ្នកអាចទាមទារមកវិញនូវពន្ធ GST ដែលលោកអ្នកបង់ថ្លៃលើទំនិញ និងសេវាដែលលោកអ្នកទិញសំរាប់ពាណិជ្ជកម្មរបស់លោកអ្នក - ក៏ប៉ុន្តែលុះត្រាតែលោកអ្នកមាន tax invoice (វិក្កយបត្រពន្ធ) ពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់លោកអ្នកតែប៉ុណ្ណោះ។

ឧទាហរណ៍

ហាងដុតសំប៉ែង អ្នកស្រី Anh លក់ទឹកដែលដាក់ក្នុងដប បុកញាប់រៀបស្រេចមួយចំនួន រួមមានសេវាជូន និងទឹកដោះគោដែលមានដាក់សេវាជូនផ្សេងៗ ដូចជាទឹកដោះគោមានដាក់សេវាជូនស៊ីកកូឡាជាដើម។

រាល់ពេលបីខែម្តង អ្នកស្រី Anh ទិញទឹកដោះគោមានសេវាជូនស៊ីកកូឡាដែលដាក់ក្នុងកញ្ចប់ស្រេចចំនួន 200 កញ្ចប់ពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់គាត់ថ្លៃ \$110 ដោយរាប់បញ្ចូលពន្ធ GST។ គាត់ទទួលបានវិក្កយបត្រពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់គាត់ហើយគាត់បង់ថ្លៃ \$110 ទៅឲ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់នោះ។

ដោយសារតែពាណិជ្ជកម្មរបស់អ្នកស្រី Anh បានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពន្ធ GST នោះគាត់អាចទាមទារប្រាក់ចំនួន \$10 ដែលជាឥណទាននៃពន្ធ GST ពី ATO។ អ្នកស្រី Anh ត្រូវទុកវិក្កយបត្រពន្ធរបស់គាត់ដើម្បីធ្វើកិច្ចការនេះ។

មុខរបស់ដែលមានពន្ធ និង 'គ្មានពន្ធ GST'

តើលោកអ្នកត្រូវដាក់បញ្ចូលពន្ធ GST ទៅក្នុងតម្លៃអ្វីៗទាំងអស់ ដែលលោកអ្នកលក់ឬទេ?

ប្រសិនបើលោកអ្នកបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជី (ឬត្រូវបានតម្រូវឲ្យចុះឈ្មោះ
ក្នុងបញ្ជី) នៃពន្ធ GST, ពន្ធ GST ត្រូវរាប់បញ្ចូលទៅក្នុងតម្លៃទំនិញ
និងសេវាភាគច្រើនដែលលោកអ្នកលក់ឲ្យអ្នកដទៃទៀត ពេលដែល
ពាណិជ្ជកម្មលោកអ្នកមានដំណើរការ។ របស់ទាំងនេះគេហៅថា “ការលក់
ដែលត្រូវបង់ពន្ធ” (taxable sales)។

មានទំនិញ និងសេវាខ្លះដែល “គ្មានពន្ធទូទៅ” (GST-free), មានន័យថា
លោកអ្នកពុំត្រូវគិតពន្ធ GST សម្រាប់អតិថិជនរបស់លោកអ្នកទេ។
ក៏ប៉ុន្តែលោកអ្នកនៅតែអាចទាមទារឥណទានពន្ធ GST បានដែរ។

មុខរបស់ “គ្មានពន្ធ GST” ទាំងនេះរួមមាន:

- ភាគច្រើននៃម្ហូបអាហារចាំបាច់
- មុខវិជ្ជាសិក្សាខ្លះ, សម្ភារៈសិក្សាហើយនិងដំណើរកំសាន្តដែល
ពាក់ព័ន្ធ
- កិច្ចបំរើខ្លះខាងវិជ្ជាសាស្ត្រ សុខភាពនិងថែទាំ
- ជំនួយវិជ្ជាសាស្ត្រខ្លះ
- ឱសថខ្លះ
- ទំនិញខ្លះដែលផលិតសំរាប់នាំចេញទៅបរទេស
- ការថែទាំកុមារខ្លះ
- កិច្ចបំរើខ្លះខាងសាសនា និងសកម្មភាពមនុស្សធម៌។

ឧទាហរណ៍

អ្វីៗទាំងអស់ដែល អ្នកស្រី Anh លក់នៅក្នុងហាងដុតនំប៉័ងគាត់ មិនសុទ្ធតែមានដាក់បញ្ចូលពន្ធ GST ទេ។ នេះគឺជាឧទាហរណ៍ខ្លះ នៃម្ហូបអាហារចាំបាច់ដែលគាត់លក់ “គ្មានពន្ធកូដ” (មិនគិតពន្ធកូដ GST):

- នំប៉័ង និងនំប៉័ងមូលដោយគ្មានលាបស្ករពីលើ
- ទឹកសុទ្ធក្នុងដប
- ទឹកផ្លែឈើដែលមានយ៉ាងហោច 90% នៃចំណុះទឹកផ្លែឈើ
- ទឹកដោះគោ។

នេះគឺជាឧទាហរណ៍ខ្លះនៃម្ហូបអាហារចាំបាច់ដែលគាត់លក់មាន ពន្ធ GST (“ការលក់ដែលត្រូវបង់ពន្ធ”):

- នំប៉័ងដាក់សាច់ sandwiches
- នំ, នំចំណិត, នំpastries, នំpies ហើយនិង sausage rolls
- ម្ហូបផ្លែឈើនិងទឹកដោះគោមានដាក់រសជាតិ
- ម្ហូបអាហារឆ្អិនស្រាប់ដាក់ក្នុងធានធំ។

ប្រសិនបើ អ្នកស្រី Anh មិនប្រាកដទេ, គាត់អាចឆែកមើលការបោះ ពុម្ពផ្សាយជាភាសាអង់គ្លេសរបស់ ATO តម្រូវ ការណែនាំម្ហូបអាហារមានពន្ធ GST (NAT 3338)។

ការរាយរបាយការណ៍អំពីចំនួនពន្ធ GST និងការទាមទារឥណទានពន្ធ GST

តើលោកអ្នកត្រូវធ្វើអ្វីខ្លះចំពោះចំនួនពន្ធ GST ដែលលោកអ្នកប្រមូលបាននោះ?

ពាណិជ្ជកម្មទាំងឡាយប្រើ BAS ដើម្បីប្រាប់ឲ្យ ATO ដឹងចំនួនប្រាក់ចំណូលដែលគេរកបាន ចំនួនពន្ធ GST ដែលបានប្រមូល ហើយនឹងពន្ធ GST ដែលគេបានបង់ទៅលើទំនិញនិងសេវា។

ពេលលោកអ្នកទទួលបាន BAS របស់លោកអ្នក សូមបំពេញវា ហើយផ្ញើទៅ ATO និងបង់ប្រាក់ដែលលោកអ្នកជំពាក់គេឲ្យទាន់ថ្ងៃកំណត់។ ថ្ងៃកំណត់ត្រូវបានគេសរសេរនៅលើ BAS រួចហើយ។

! ល្អិតមានប្រយោជន៍
សូមទុកពន្ធ GST ដែលលោកអ្នកបានប្រមូលហើយ
ដោយឡែកពីប្រាក់ដែលរកបាននោះ សូមដាក់ពន្ធ GST
នៅក្នុងគណនីធនាគារផ្សេងមួយដើម្បីទុកបំរុងជាស្រេចសំរាប់
បង់ទៅឲ្យ ATO ដល់ពេលដែលត្រូវបង់។

តើលោកអ្នកទាមទារពន្ធ GST ដែលលោកអ្នកបង់ទៅឲ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់ (ឥណទានពន្ធ GST) តាមរបៀបណា?

ដោយពន្ធ GST ត្រូវបង់ដោយអ្នកប្រើប្រាស់ ពុំមែនដោយពាណិជ្ជកម្មទេនោះ លោកអ្នកអាចទាមទារពន្ធ GST នៅក្នុងឥណទានដែលលោកអ្នកបានទិញសំរាប់ពាណិជ្ជកម្មរបស់លោកអ្នកបានមកវិញ។

ដើម្បីទាមទារឥណទានពន្ធ GST សំរាប់ការទិញដែលមានតម្លៃច្រើនជាង \$82.50 (រាប់បញ្ចូលពន្ធ GST) លោកអ្នកត្រូវតែចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពន្ធ GST ហើយមានវិក្កយបត្រពន្ធដែលមានសុពលភាពដែលមានកត់ត្រាអ្វីដែលលោកអ្នកបានទិញសំរាប់ពាណិជ្ជកម្មរបស់លោកអ្នក។ ក្នុងករណីភាគច្រើន ពាណិជ្ជកម្ម ឬអ្នកផ្គត់ផ្គង់ដែលលក់ទំនិញ ឬសេវា ចេញវិក្កយបត្រពន្ធផ្សេងៗ នៅពេលដែលលោកអ្នកទទួលវិក្កយបត្រនេះ សូមផ្ញើឲ្យប្រាក់ដំបូងមានព័ត៌មានដូចតទៅ៖

- ឈ្មោះជំនួញ ឬពាណិជ្ជកម្មរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់
- លេខ Australian Business Number (ABN) របស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់
- ថ្ងៃខែឆ្នាំនៃវិក្កយបត្រពន្ធ,

- ការពិពណ៌នាសង្ខេបអំពីមុខរបស់ដែលបានលក់ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងចំនួននិងតម្លៃដែលត្រូវបានលក់ឲ្យ
- ចំនួនពន្ធ GST (ឬសេចក្តីថែមថា “តម្លៃសរុបទាំងអស់មានរាប់បញ្ចូលពន្ធ GST”) ហើយនឹង
- ឈ្មោះពាណិជ្ជកម្ម ឬលេខ ABN របស់លោកអ្នក (ប្រសិនបើការលក់ដែលបង់ពន្ធមានតម្លៃ \$1,000 ឬច្រើនជាង)។
- ឯកសារនេះអាចចាត់ទុកជារក្សាបត្រពន្ធ។

ដើម្បីទាមទារឥណទានពន្ធ GST សំរាប់ការទិញដែលមានតម្លៃ \$82.50 ឬតិចជាង (ដោយរាប់បញ្ចូលពន្ធ GST) លោកអ្នកត្រូវចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីសំរាប់ពន្ធ GST ហើយលោកអ្នកត្រូវតែរក្សាទុកឯកសារទាំងឡាយដូចជា ក្រដាសចេញពីម៉ាស៊ីនគិតលុយ បង្កាន់ដៃ ឬរក្សាបត្រជាដើម ដើម្បីគាំទ្រការទាមទាររបស់លោកអ្នក។

លោកអ្នកក៏ត្រូវតែរក្សាទុករក្សាបត្រ និងបញ្ជីពន្ធ GST ឯទៀតៗរបស់លោកអ្នកឲ្យបានប្រាំឆ្នាំផងដែរ។



ល្បីចមានប្រយោជន៍
 ទោះជាលោកអ្នកលក់របស់ដែលគ្មានពន្ធ GST ដូចជា
 នំប៉័ងធម្មតា និងនំប៉័ងមូល ក៏ដោយ លោកអ្នកអាចទាមទារ
 ឥណទានពន្ធ GST សំរាប់ពន្ធ GST ដែលនៅក្នុងតម្លៃអ្វីៗដែលលោក
 អ្នកទិញមកដើម្បីធ្វើនំប៉័ងនោះ ឧទាហរណ៍ ថាសសំរាប់ជុតនំប៉័ង
 ពែងសំរាប់វាល់ និងបានប្រើសំរាប់លាយជាដើម។

តើអ្វីទៀតដែលលោកអ្នកអាចទាមទារបាន?

ប្រសិនបើលោកអ្នកប្រើប្រេងឥន្ធនៈនៅក្នុងពាណិជ្ជកម្មលោកអ្នក ហើយធ្វើតាមលក្ខខណ្ឌខ្លះៗនោះ លោកអ្នកអាចទាមទារឥណទានពន្ធប្រេងឥន្ធនៈ (fuel tax credits)។ ឧទាហរណ៍ លោកអ្នកប្រហែលជាអាចទាមទារឥណទានពន្ធប្រេងឥន្ធនៈ សំរាប់ប្រេងឥន្ធនៈដែលប្រើក្នុងម៉ាស៊ីន ឬគ្រឿងប្រដាប់ ឬប្រេងសាំងសំរាប់រថយន្តដែលមានទម្ងន់សរុបទាំងអស់ (GVM) ធ្ងន់ជាង 4.5 តោន។ អ្វីៗដែលលោកអ្នកអាចទាមទារគឺអាស្រ័យទៅលើប្រភេទនៃប្រេងឥន្ធនៈនិងរបៀបប្រើវា។ ឥណទានទាំងនេះនឹងផ្តល់ជូនលោកអ្នករំពេញប្រាក់ខ្លះដែលលោកអ្នកបានបង់ទៅលើទំនិញប្រេងឥន្ធនៈលោកអ្នក។



ចំពោះព័ត៌មានថែមទៀតអំពីឥណទានពន្ធប្រេងឥន្ធនៈ សូមបើកមើលវេបសាយ www.ato.gov.au/fuelschemes

វិក្កយបត្រពន្ធ

តើលោកអ្នកត្រូវការឲ្យវិក្កយបត្រពន្ធនៅអតិថិជនឬទេ?

ប្រសិនបើអតិថិជន ឬអ្នកទិញស្នើសុំវិក្កយបត្រពន្ធពីលោកអ្នក លោកអ្នកត្រូវតែផ្តល់វិក្កយបត្រនេះនៅក្នុងរយៈពេល 28 ថ្ងៃគិតពីថ្ងៃដែលគេស្នើសុំនេះ។ លោកអ្នកត្រូវចុះលេខកូដបញ្ជីពន្ធ GST ដើម្បីអាចចេញវិក្កយបត្រពន្ធបាន។

ឧទាហរណ៍

ហាងដុតនំប៉័ងអ្នកស្រីទទួល ការបញ្ជាទិញម្ហូបអាហារជាច្រើន នៅពេលថ្មីនេះ។ អ្នកស្រីដឹងថានំប៉័ង sandwich, នំនិងផ្លែឈើ ជាក់ក្នុងបានផ្តល់ត្រូវបង់ពន្ធ GST ទាំងអស់។ អ្នកស្រីរៀបចំ វិក្កយបត្រពន្ធមួយសំរាប់អតិថិជនរបស់គាត់ ហើយគាត់បញ្ជាក់ យ៉ាងច្បាស់អំពីពន្ធ GST ដែលគាត់បានគិតចូលក្នុងថ្លៃ។ គាត់ធ្វើ វិក្កយបត្រពន្ធនេះទៅជាមួយការបញ្ជាទិញរបស់គេ ធ្វើដូច្នេះកុំឲ្យ គាត់ភ្លេចធ្លោនៅពេលក្រោយ។

ការរកជំនួយ

ការណាត់ជួបដើម្បីផ្តល់ជំនួយឥតគិតថ្លៃ

ដើម្បីជួយសម្រួលដល់លោកអ្នកដែលអាចធ្វើទៅបានក្នុងការអនុវត្តតាមកាតព្វកិច្ចពន្ធដាររបស់លោកអ្នកនោះ ATO អាចជួយរៀបចំការណាត់ជួបដើម្បីរកជំនួយជូន។ ការជួបទាំងនេះគឺរក្សាទុកជាសម្ងាត់ហើយរៀបចំដោយបុគ្គលិកក្រសួងពន្ធដារ នៅកន្លែងពាណិជ្ជកម្មរបស់លោកអ្នក ឬនៅកន្លែងដែលលោកអ្នកចូលចិត្តជាង។ បុគ្គលិកក្រសួងពន្ធដារអាចដោះស្រាយបញ្ហានានាដែលលោកអ្នកប្រហែលជាមាន ហើយនិងពិគ្រោះព័ត៌មានពន្ធដារជាក់លាក់ដែលជាចំណាប់អារម្មណ៍របស់លោកអ្នក។

ការជួបអាចប្រើពេលក្នុងចន្លោះពីកន្លះម៉ោងទៅមួយថ្ងៃពេញ - គឺអាស្រ័យទាំងស្រុងទៅលើអ្វីដែលលោកអ្នកត្រូវការ។

ព័ត៌មានអ្វីដែលលោកអ្នកផ្តល់ឲ្យយើងក្នុងអម្បងពេលជួបគ្នានេះ នឹងមិនត្រូវប្រាប់ទៅឲ្យនរណាដទៃទៀតដឹងឡើយ សូម្បីតែជនដទៃទៀតនៅក្នុង ATO ក៏ដោយ។

➤ ដើម្បីរៀបចំការណាត់ជួប:

- សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ **13 28 66** ក្នុងអម្បងពេលម៉ោងធ្វើការ។
- សូមប្រើក្រដាសបំពេញសុំណាត់ជួបរបស់យើងនៅក្នុងអិនធឺណិតគឺ: **www.ato.gov.au/assistancevisit**

ការប្រើភ្នាក់ងារពន្ធដារ ឬភ្នាក់ងារ BAS

លោកអ្នកប្រហែលជាត្រូវការភ្នាក់ងារពន្ធដារ ឬភ្នាក់ងារ BAS ដែលមានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជី ដើម្បីជួយលោកអ្នកក្នុងកាតព្វកិច្ចពន្ធដាររបស់លោកអ្នក។

វាជាការសំខាន់ណាស់ដែលលោកអ្នកត្រូវជ្រើសរើសភ្នាក់ងារពន្ធដារ ឬភ្នាក់ងារ BAS ដែលមានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជី។ ការប្រើភ្នាក់ងារពន្ធដារដែលបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជី មានន័យថាគេមានជំនាញគ្រប់លក្ខណៈ និងបទពិសោធន៍ក្នុងពន្ធដារ ហើយមានតែភ្នាក់ងារពន្ធដារដែលបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីតែប៉ុណ្ណោះ ដែលអាចយកឈ្នួលពីលោកអ្នកដោយត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់។

➤ លោកអ្នកអាចឆែកមើល ថាតើភ្នាក់ងារលោកអ្នកបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីទេដោយមើលបញ្ជីចុះឈ្មោះភ្នាក់ងាររបស់ Tax Practitioners Board (ក្រុមប្រឹក្សាអនុវត្តន៍ពន្ធដារ) ក្នុងវេបសាយ **www.tpb.gov.au** ឬដោយទូរស័ព្ទទៅលេខ **1300 362 829**។

ព័ត៌មានថែមទៀត

ចំពោះព័ត៌មានថែមទៀត:

■ សូមបើកមើលវេបសាយ

– www.ato.gov.au/gst

– www.ato.gov.au/otherlanguages សំរាប់ព័ត៌មានអំពីពន្ធដារ និងប្រាក់ចូលនិរត្តន៍ជាភាសាចំនួន25ភាសា។ លោកអ្នកក៏អាចមើល ឬចម្លងយក (download) ខ្សែវីដេអូ ពាណិជ្ជកម្មលោកអ្នក និងពន្ធដារ (*Your Business and Tax*) ដែលពន្យល់អំពីអ្វីៗដែលលោកអ្នកត្រូវការដឹងយល់អំពីប្រព័ន្ធពន្ធដារពាណិជ្ជកម្មរបស់ប្រទេសអូស្ត្រាលី។ ឯកសារនេះអាចរកបានក្នុងភាសាចំនួន៦ភាសាដោយរាប់បញ្ចូលភាសាអង់គ្លេសផងដែរ។¹

■ សូមមើលកូនសៀវភៅដូចតទៅនេះ (ជាភាសាអង់គ្លេស) ដែលអាចរកបានតាមអ៊ីនធឺណិត

- GST សំរាប់ពាណិជ្ជកម្មតូចតាច *GST and small business* (NAT 3014)
- ពន្ធដារសំខាន់ៗសំរាប់ពាណិជ្ជកម្មតូចតាច *Tax basics for small business* (NAT 1908)
- GST ការណែនាំនៃម្ហូបអាហារ *GST food guide* (NAT 3338)
- GST និងកិច្ចបំរើផ្នែកវិជ្ជាសាស្ត្រ GST and medical services (NAT 4649)
- GST និងកិច្ចបំរើផ្នែកសុខភាពដទៃទៀត *GST and other health services* (NAT 4650)
- GST និងជំនួយវិជ្ជាសាស្ត្រ និងគ្រឿងប្រើប្រាស់ *GST and medical aids and appliances* (NAT 4651)
- GST និងកិច្ចបំរើផ្នែកការចាក់មូលវិជ្ជាសាស្ត្រ ការព្យាបាលដោយការផ្លាស់ប្តូរម្ហូបអាហារនិងការហាត់ប្រាណ (*naturopathy*) ហើយនិងកិច្ចបំរើផ្នែកថ្នាំរុក្ខជាតិ *GST and acupuncture, naturopathy and herbal medicine services* (NAT 8090)

■ សូមទូរស័ព្ទយើងតាមខ្សែទូរស័ព្ទផ្តល់ព័ត៌មានអំពីពន្ធដារពាណិជ្ជកម្មរបស់ ATO តាមលេខ **13 28 66** ពីថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ថ្ងៃសុក្រ ម៉ោង 8.00 ព្រឹក ដល់ម៉ោង 6.00 ល្ងាច ម៉ោងស្តង់ដារប៉ែកខាងកើត (EST)

■ សូមអញ្ជើញទៅកាន់កន្លែងមួយនៃកន្លែងទទួលភ្ញៀវរបស់យើង




■ សូមនិយាយជាមួយទីប្រឹក្សាពន្ធដាររបស់លោកអ្នក។

ប្រសិនបើលោកអ្នកពុំចេះនិយាយភាសាអង់គ្លេសបានល្អទេ ហើយត្រូវការជំនួយពី ATO សូមទូរស័ព្ទទៅកិច្ចបំរើការបកប្រែភាសានិយាយ និងសរសេរ (TIS) តាមលេខ **13 14 50**។

ប្រសិនបើលោកអ្នកថ្លង់ ឬមានការអន់ខ្សោយក្នុងការស្តាប់ឮ ឬនិយាយ សូមទូរស័ព្ទយើងតាមរយៈកិច្ចបម្រើជាតិខាងទូរស័ព្ទ បន្ត (NRS):

- អ្នកប្រើ TTY សូមទូរស័ព្ទលេខ **13 36 77** ហើយស្នើសុំលេខ ទូរស័ព្ទ ATO ដែលលោកអ្នកត្រូវការ
- អ្នកប្រើការនិយាយនិងការស្តាប់ (ការនិយាយទៅការនិយាយបន្ត), សូមទូរស័ព្ទលេខ **1300 555 727** ហើយស្នើសុំលេខទូរស័ព្ទ ATO ដែលលោកអ្នកត្រូវការ
- ចំពោះអ្នកប្រើប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិតដោយការបញ្ជូនបន្ត សមត្ថភាពជាមួយ នឹងតាមគេហទំព័រ រួចហើយស្នើសុំលេខទូរស័ព្ទរបស់ក្រសួងពន្ធដារ ដែលលោកអ្នកត្រូវការ។

➤ សូមតាមមើល ATO តាមបណ្តាញសង្គម:

-  www.twitter.com/ato_gov_au
-  www.facebook.com/ato.gov.au
-  www.youtube.com/AusTaxOffice

ការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់យើងចំពោះលោកអ្នក

យើងប្តេជ្ញាចិត្តផ្តល់ជូនលោកអ្នកនូវព័ត៌មានដែលត្រឹមត្រូវសមស្របគ្នា ហើយច្បាស់លាស់ដើម្បីជួយលោកអ្នកឲ្យយល់ដឹងអំពីប្រព័ន្ធ និងសិទ្ធិទទួល និងដើម្បីបំពេញកាតព្វកិច្ចនានារបស់លោកអ្នក។ ប្រសិនបើលោកអ្នកយល់ ថាការបោះពុម្ពផ្សាយនេះមិនត្រូវនិងកាលៈទេសៈរបស់លោកអ្នកទាំងស្រុង ទេនោះ ឬលោកអ្នកមិនប្រាកដថាតើគេអនុវត្តយ៉ាងណាចំពោះលោកអ្នក នោះ លោកអ្នកអាចស្នើសុំជំនួយបន្ថែមទៀតពីយើង។

យើងធ្វើការកែតម្រូវការបោះពុម្ពផ្សាយនានារបស់យើងជាទៀងទាត់ដើម្បី បង្ហាញឲ្យយើងបានការកែប្រែច្បាប់ទាំងឡាយ ដូច្នេះសូមលោកអ្នកធ្វើឲ្យ ប្រាកដថាព័ត៌មានដែលលោកអ្នកប្រើជាព័ត៌មានថ្មីផ្សេងក្រោយបំផុត។ ប្រសិន បើលោកអ្នកមិនច្បាស់ លោកអ្នកអាចទាក់ទងព័ត៌មានថ្មីនៅក្នុងវិបស៊ី របស់យើងគឺ www.ato.gov.au ឬទាក់ទងយើងដោយផ្ទាល់។

ការបោះពុម្ពផ្សាយនេះត្រឹមត្រូវនៅខែ **មិថុនា ឆ្នាំ 2012**។

© AUSTRALIAN TAXATION OFFICE
សំរាប់សហព័ន្ធអូស្ត្រាលី ឆ្នាំ 2012

លោកអ្នកអាចម្នាក់ ឬក៏ច្រើននាក់ កែប្រែ បញ្ជូន ហើយចែកចាយសម្ភារៈ ផ្សព្វផ្សាយនេះបានដោយសេរីទៅតាមការប្រាថ្នារបស់លោកអ្នក (ក៏ប៉ុន្តែសម្ភារៈ ផ្សព្វផ្សាយនេះ មិនមែនផ្តល់យោបល់ថាក្រសួង ATO ឬសហព័ន្ធផ្តល់ការគាំទ្រ លោកអ្នក ឬសេវាណាមួយរបស់លោកអ្នកនោះឡើយ។